

**Char B.1 bis & Renault FT.17**

Der Char B.1 bis war einer der fortschrittlichsten und schwersten Panzer der 30er Jahre. Er wurde wegen einer falschen Einsatztaktik jedoch nur einzeln eingesetzt und damit anfällig für Gegenangriffe. Insgesamt wurden in 10 Jahren nur ca. 400 Panzer in Handarbeit hergestellt. Der Renault FT.17 war zu Beginn des 2. Weltkrieges komplett veraltet, er war viel zu langsam und zu schwach gepanzert, um zu Frankreichs Verteidigung einen wirkungsvollen Beitrag zu leisten.

Char B.1 bis & Renault FT.17

The Char B.1 bis was one of the most advanced heavy tanks of the thirties. However, due to incorrect tactical applications it was only used singly and therefore made an easy target for counter-attack. During a 10 year period only about 400 of these tanks were made manually. At the beginning of World War II, the Renault FT17 was totally obsolete - it was much too slow and lightly armoured to make an effective contribution to the defence of France.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y propiedad de Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. La quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Mallón on Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. valmistamme on omissiuslu. Laitamme kopioitaan tullen puhumassa oikeudellisella toimilla.
Design utvikt av ejens av Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. Efterligning uten tillatelse blir gjortig stand for rettslig forfølgelse.
Producida a prove de Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. Nalegadne podrobnosti jesu zabranjene pod odgovarajućom zakonom.
Model, Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. firmosun mukayeli olindı İmal edilmiştir. Karuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.
A forma sólida é a tutelada direta da Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. A jegelősen utalmazott és használhatóval bíróztig létezik.
Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos gekoppelde EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado no lei.

Modeller tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. All klonering behövs enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er framstillet af Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsæges.

Модель изготавливается и принадлежит компании Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. Противоэзбонные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευαστήκε και περιήλθε τοποθετημένη στη Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. Οι παραπομές μητρώου θα καταδίκονται δικογόρικος.

Tvar byť vyravena firmou Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. Proti nezákonným napodobeninám sa bude postupovať soudnou cestou.

Forma je proizvedena in je vlastništvo Revell GmbH & Co. KG. /Revell Monogram Inc. Neovlaocene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1) – (10). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbildchen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrinnen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes, vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de verschillende glijende onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afdampsel reinigen en volzwell laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen: lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de lijmlakken ver wijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipasta aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and point from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébraver les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingé pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier, pressez-le sur l'emplacement avec du papier huilé, buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar los calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.

I: ATTENZIONE! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti IMPORTANTE Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguire rigorosamente e tenere sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontana dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e dagli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare i materiali a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirli. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följande sammansättningstecken. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa deltjernerna runt (2), gummirullar, skruv och kläckpnytor för att hålla sammen de limmade delarna (3). Rengör platsdetajerna i en mil tvättmedellösning och torrk dem i luften för att lock och dekor skal hälla bättre. Kolla, om deltajerna passar ihop innan du klister dem och använd limmet sparsamt. Anvägna krom och lock från ytorna, som kommer att limmas ihop. Mål de små deltajerna innan du avlägsnar dem från ramen (4). (5). Låt lucket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmativ enskilt och doppe det varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggejedlejningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal holdes. Nedenligt værktøj: Kniv og fil afgrænsing af delene (2); gummibind; og teknikker til at holde de klæbende (3) enkeltdelerne sammen. Plastholderen renses i en mild sæbebold og luftretterne så malingen og overføringsbillederne ikke kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeformigt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele møles inden de fjernes fra rammen (4). Lad forren torre godt inden sammensætningen foregår. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med frakroppe.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέβετε τη σειρά "των βιβλάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενης εργαλείας: μαχαιρί και λίμα για τη λείαση των εξαρτήμάτων (2), λαστιχένια τανία, κολλητική τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήμάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίσταμα και στεγώνετε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομάνικων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε τα πατήσισματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονόμως την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαρφί. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήντε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υστέρα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάθε ξεχωριστό το κάθε μοτίβο των χαλκομάνικων και βουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20-30 λεπτά. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το αποτυπώσατο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbygningen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonen. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klestyper for å holde sammen de limede enhetdelene (3). Rengjør plastidelen i mildt såpevann og la den luftørte, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern korn og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) under. Gjenta denne prosessen til alle deler er montert.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e fixa para operar a rebatra das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de ropar para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o demônio de linta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificare se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar a excesso e comprovar se a fita das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças, quando necessário, antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com o montagem. Cortar separadamente cada uma das decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar completamente.

FIN: MUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Muomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Véitsi ja villa osien ylmämääräisten purseiden poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkipoikeita yhteensämittauksen osien paikallakompliittimiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineella sekä ja anna niiden kuivua itsetilauksissa (4) ja mauli tarvittavat liimamiin sekämmen. Tarkasta ennen liimausta, ettei osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa niihin liitettävästä luo. Poista kromaus ja mauli liimapinnoista. Matalat pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurinmaisteesta (4) (5). Anna matalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkot kokoontumaa. Leikkää jokainen siirtokuvan erikseen irti ja upota pöytään mitaan veteen n. 20 sekunniksi. Irrotetaan kuivuinen maalipinta ja se kohdistetaan samalle siirtokuvalle jonnekin lumen taitelemaan varoen.

Read before you start!

RUS. Внимание! Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Собирать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник—для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для призи—мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали, клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удашены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrzcić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyłopność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oczesne. Usunąć chrom oraz farbe z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Scignąć motyw z papieru na oznaczono miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna babcamadan önce açýklamlarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþti(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli aletleri: Parçalarý baþýlý bulunduklarý gereceden çýkarmak için maket býþýcý ve çapaklarýný almak için ebe(2). Yapýþtýrýr sürdükten sonra parçalarýn yapýþmýsi iç in bir arada tuttuma yaranan paker lastiði, seki teþýp ve çamýþar mandaly(3). Boyanýn ve çýkarýlmalarýna dahi iyi yapýþmýsý ve kalyçý olmasý için plastik parçalarý detenjeri suda temizleyip odada kurumaya býrakýyýn. Yapýþtýrýcý sýreden önce parçalarýn karþýþý olarak birbirlerine tam uyum uymadýýini kontrol ediniz, yapýþtýrýlacak yüzeyelerde boyá kalyntýsy ve krom varsa temizleyin. Yapýþkaný idareli kurnallýyin. Küçük parçalary baþýlý bulunduklarý gereceden çýkarýmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkarýmýy önce kaþýdy ile birlikte kesiniz ve ýýk袖da 20 saniye kadar bekletin. Çýkarýmýy model üzerinde yapýþtýracabýnyz yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaþýdy ile hafifte bastýrýken çýkarýmýntaki kaþýdy yavaþca çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očislován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dilech (2); průzvý páska, lepicí páiska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdaž díly odstranění z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

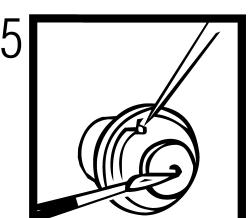
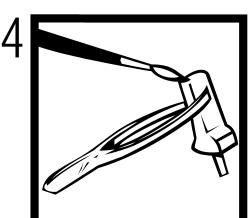
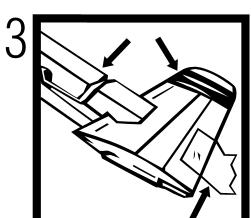
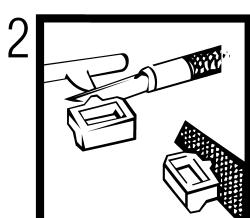
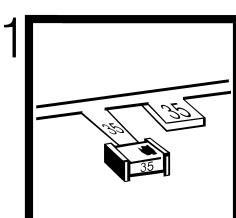
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látkel el (1). A részleges lepések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámk: kés és reszelki az alkatrészeket sorjánlatíthatóhoz (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipész az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matrikciában tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összilegnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismerevítő alkatrészeket a kerébetőtőrént eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell megszáradni az összeszerelt csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egysével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megijelőt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospírral felvenni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastična, lepljiv trak in klukije za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površi, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani kromi in barvo. Manjše dele pobarjaj preden jih odstranis iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsa nalepka izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund). Ido odstrani iz papirja. položi na odgovarjajočo mesto in pritiski s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozornu preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nož ažplník na oddeľenie dieľov zEŕámcika a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely zEplastu odmástríť vEslabšom roztočku čistiacom prostriedku (saponátom) ažnecháta uschnutú na vzluchu za účelom lepšej prilnavostí lepidla, farieb ažnálepkiek. Pred lepením skontrolovať, či dieley liecupi. Lepido nanášať úsporne. Chróni ažfarbu na výrobených miestach opatrné odstrániť. Malé diele nafarbiť súčasť pred ich odobratím zEŕámcika (4). Farby necháť dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivú ažponorit do vlažnej vedy priblížiť na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEposného papiera ažmiernie ju nritiať ažchneru nosným papierom.

RO: ATENTIE CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INFATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI. URME DE VOPSEALA SUNT CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUZA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номириана. Спазвай те последователността на етапите на глобирането ето. Необходим инструмент: нож и пила за отстраняване или изливане на отделните части; гумена лента, лейкоцап и шинки за праие за да задържате заедно съединените части след запечатването им. Пластимасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро скленване на боятия или ваденка. Нанесете боята върху малките части преди да ги от дентите от шаблонна. Оставете боята да изсъхне преди да пропължите със слой обивання. Преди нанасяне на лепилото изстържете боята от повърхностите за скленяване. Преди запечатване проверете дали чистите насасват идеално. Нанесете малко лепило. Иарежете по отделно всяка е дна ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отлянете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sirvāsas tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisuusyksiköissä.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zauważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fókóban alkalmazásra kerülnek, vegye figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, presto atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanläggande pictogram används i de följande arbetsmomenten.

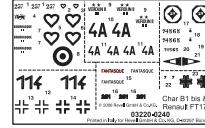
Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Парокодо прошёлте то парокодо симбода, то онда хрипополюнду оты паракодо байбес симармалойтпс.

Dbejte prosím na dale uvedené symboly, ktere se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledéce simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Coller	Ne pas coller
Lijmen	Nietlijmen
Engomar	No engomar
Colar	Não colar
Incollare	Non incollare
Límmas	Límmas ej
Liimaa	Älä liimaa
Klebning	Må ikke klebes
Lim	Ikke lim
Клейить	Не клеить
Przykleić	Nie przyklejać
колядна	и коляде
Yapıştırma	Yapıştırma
Lepení	Nelepít
ragasztani	nem szabad ragasztani
Lepiti	Ne lepiti

Klebeband	Adhesive tape
Glue	Devidoir de ruban adhésif
Coller	Dévidoir de ruban adhésif
Lijmen	Plakkaat
Engomar	Cinta adhesiva
Colar	Fita adesiva
Incollare	Nastro adesivo
Límmas	Tejido
Liimaa	Teippi
Klebning	Tape
Lim	Tape
Клейить	Клейкая лента
Przykleić	Taśma klejaca
колядна	колядна
Yapıştırma	Yapıştırma bandı
Lepení	Lepici páská
ragasztani	ragasztszalag
Lepiti	Traka z lepilom

Bauteile trocken lassen
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Límmas
Liimaa
Klebning
Lim
Клейить
Przykleić
колядна
Yapıştırma
Lepení
ragasztani
Lepiti

Wahlweise	Anzahl der Arbeitsgänge
Optional	Number of working steps
Facultatif	Nombre d'étapes de travail
Naar keuze	Hét aantal bouwstappen
No engomar	Número de operaciones de trabajo
Alternado	Número de etapas de trabalho
Facultativo	Número di passaggi
Valfritt	Antal arbetsmoment
Vaihtoehtoisesti	Työvaiheiden lukumäärä
Efter eget valg	Antal arbeidsforløb
Valfritt	Antall arbeidstrinn
Na выбор	На выбор
Do wyboru	Do wyboru
еваллактика	еваллактика
Seçmeli	İş sahalarının sayısı
Volitelně	Počet pracovních operací
tetszs szerint	a munkafolyamatok száma
način izbire	Števílka koraka montáže

Ablziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even later weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fast dekalerna
Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dyppe bildet i vann og sett det på
Переносную картинку намочить и нанести
Zmieniący kalkomanie wodzie w zgodę na następne naklejki
Војтитете то холкарана ото връз и тоготощете се ту
Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn
Oblast namocit ve vodě a umistit
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašati

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Painturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvitavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίμενα χρώματα	Gerekli renkler Апактоύμενα χρώματα	Szükséges színek Potrebne barvy
--------------------------------------	--	--	------------------------------------	--	---	---------------------------------------	--	------------------------------------

A grüngrau, matt 67	B sand, matt 16	C erde dunkel, matt 82	D afrikabraun, matt 17	E dunkelgrün, matt 68	F geschützgrau, matt 74	G ocker, matt 88	H rost, matt 83	I panzergrau, matt 78	J leiderbraun, matt 84
greenish grey, matt	sandy yellow, matt	dark earth, matt	afrika brown, matt	dark green, matt	gunship grey, matt	ochre brown, matt	rust, matt	tank grey, matt	leather brown, matt
gris vert, mat	coulour de sable, mat	terre foncée, mat	brun Afrique, mat	vert foncé, mat	gris canon, mat	ocre, mat	rouille, mat	gris brûlé, mat	brun cuir, mat
grüngris, mat	zandkleur, mat	donkerbruinkleur, mat	afrikabraun, mat	brun noir, mat	gedek grål, mat	oker, mat	roest, mat	gris blindé, mat	leiderbrun, mat
grün verdo, mat	arena, mat	color tierra oscuro, maté	marrón africano, mate	verde oscuro, maté	gris canon, mat	ocre, mat	orin, maté	panzergris, mat	castanho cuiro, mate
grüngrüne, opaco	arena, fosco	terra-scuro, mate	castaño-africano, mate	verde escuro, mate	verde scuro, opaco	ocre, fosco	feruggine, mat	castanho cuiro, opaco	castanho couro, fosco
grüngrün, matt	sabbia, opaco	terra scuro, opaco	bruno africano, opaco	verde scuro, opaco	gröngrön, matt	ocra, opaco	rust, matt	panzargrå, matt	marrone cuoio, opaco
vihreähimme, himme	sand, matt	jord mørk, matt	sifrikabrun, matt	mörkgrön, matt	kanongrå, matt	okra, matt	ruste, matt	lärdebrown, matt	lärdebrown, matt
grüngrün, matt	hiiekä, himme	muillanruusa, matta	khakimusta, matta	tummanvihreä, matta	armejanharmaa, matta	okra, himme	ruste, himme	nahkannuska, himme	nahkannuska, himme
grüngrün, matt	sand, mat	mark jord, matt	afrikabraun, matt	markgrön, matt	kanongrå, matt	oker, matt	rust, matt	kampvogngrå, matt	kampvogngrå, matt
grüngrün, matt	sand, matt	jord mørk, matt	afrikabraun, matt	tempernukanen, himme	tepijanpunainen, himme	okra, mat	rust, matt	lärdebrown, matt	lärdebrown, matt
серо-зеленый, матовый	темный земляной, матовый	темный земляной, матовый	африканский, матовый	орудийно-серый, матовый	арматинский, матовый	окра, мат	серый танк, матовый	серый танк, матовый	коричневая кожа, матовый
украинский, мат	серый камень, мат	тісто, мат	жирно-коричневый, матовый	жирно-коричневый, матовый	жирно-коричневый, матовый	хрома, мат	rdzawny, матовый	хрома окорюса, мат	желтый как скóra, матовый
зеленосад, матна	серый камень, мат	тісто, мат	жирно-коричневый, матовый	жирно-коричневый, матовый	жирно-коричневый, матовый	хрома, мат	pas ręgi, мат	panzer gris, мат	желтый как скóra, мат
зеленосад, матна	серый камень, мат	тісто, мат	жирно-коричневый, матовый	жирно-коричневый, матовый	жирно-коричневый, матовый	хрома, мат	rezavá, матна	pancerové šedá, матна	желтый как скóra, мат
zöldeszürke, matt	zöldeszürke, matt	zöldeszürke, matt	zöldeszürke, matt	zöldeszürke, matt	zöldeszürke, matt	okker, matt	rozsdá, matt	pánclészürke, matt	zöldeszürke, matt
zeleno siva, mat	zeleno siva, mat	zeleno siva, mat	zeleno siva, mat	zeleno siva, mat	zeleno siva, mat	rjava, mat	koža rjava, mat	koža rjava, mat	zeleno siva, mat

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säälytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altijd vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si do załączonej karty bezpieczestwa i mieć ją stale do wglądu.

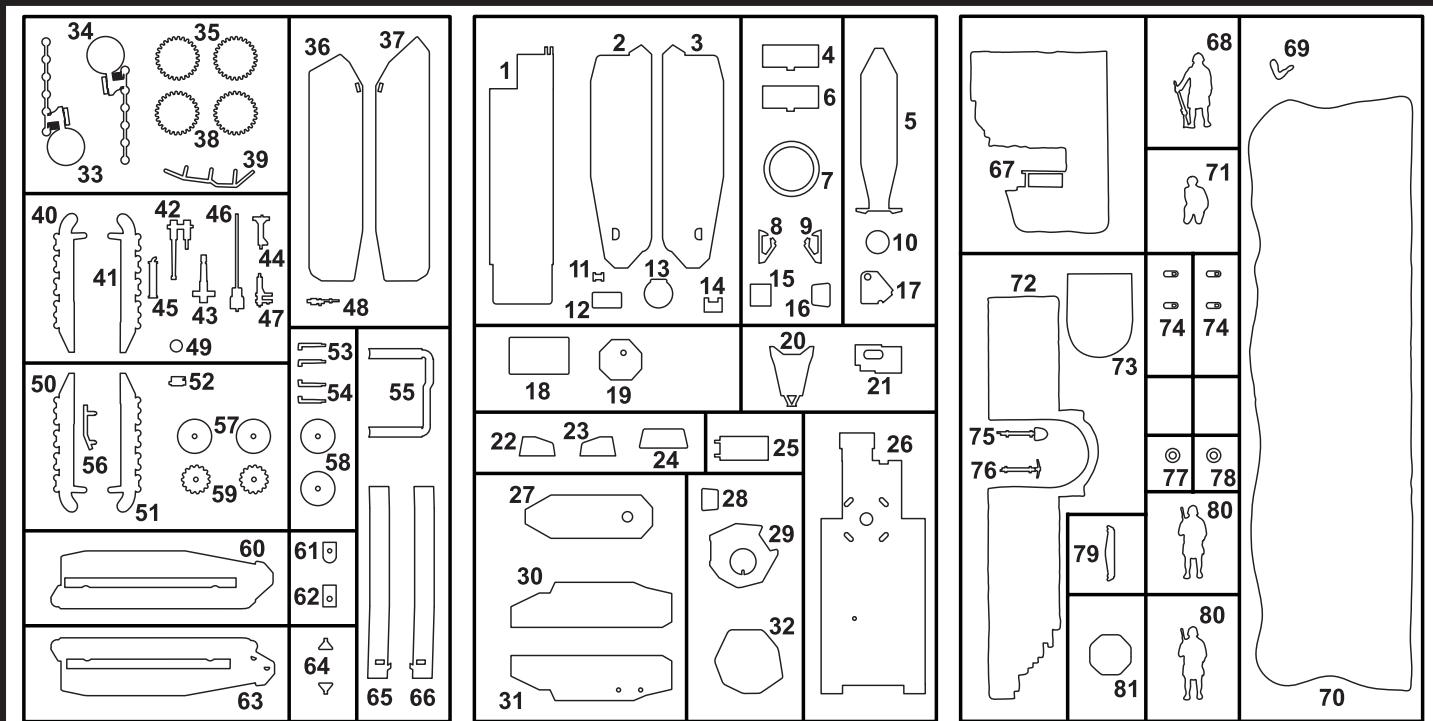
GR: ορού έτοις τις συνημμένες υποδείξεις ασάλειας και υλάστε τις τού ώστε να τις χει τε παντα σε διάθ ση σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceginiz bir şekilde mufaafat ediniz.

CZ: Dbejte na pfíilořený bezpečnostní text a můjte jej připravený na dosah.

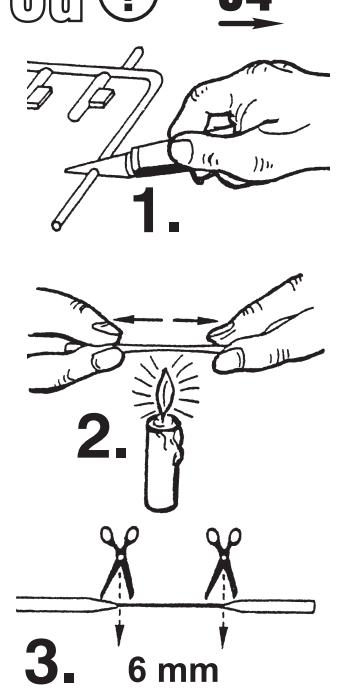
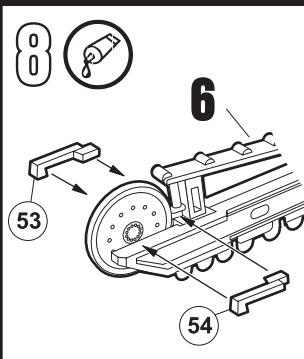
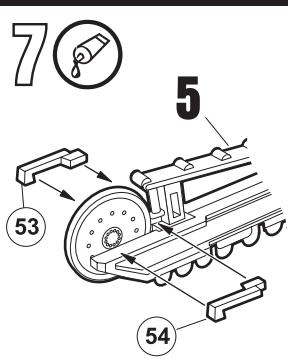
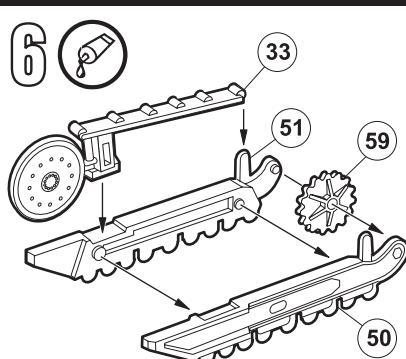
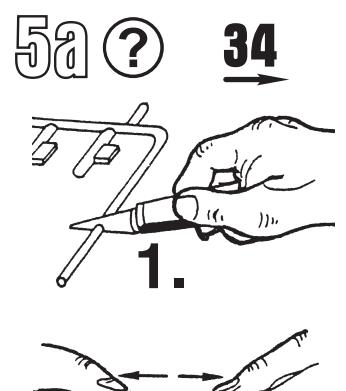
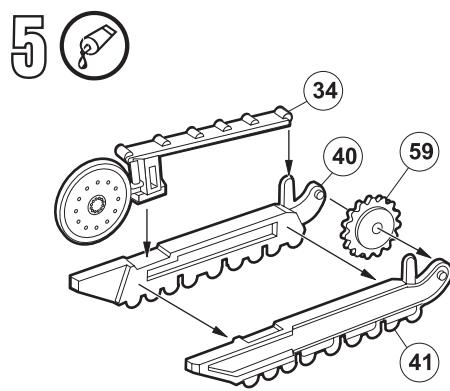
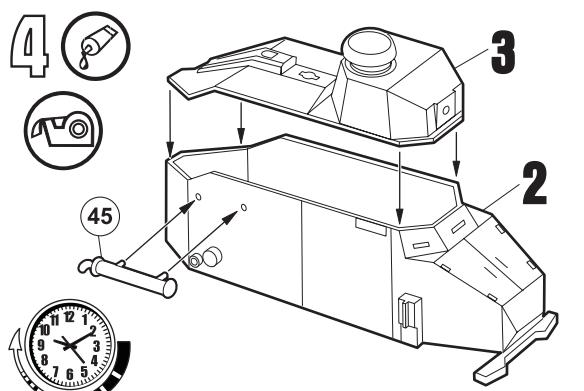
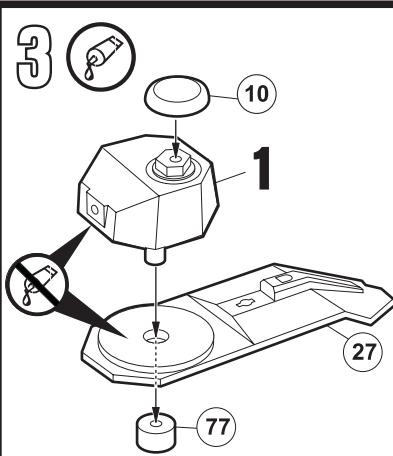
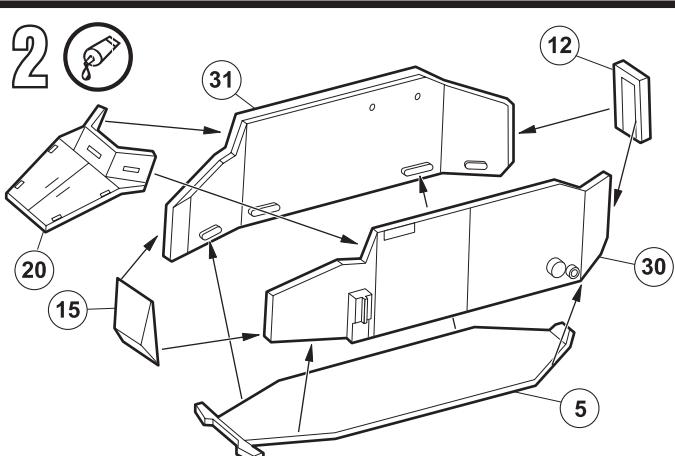
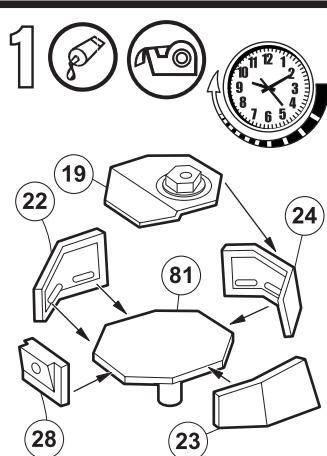
H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoza-sra készzen!

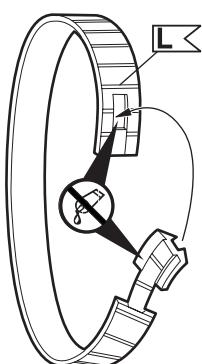
SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnom mestu.



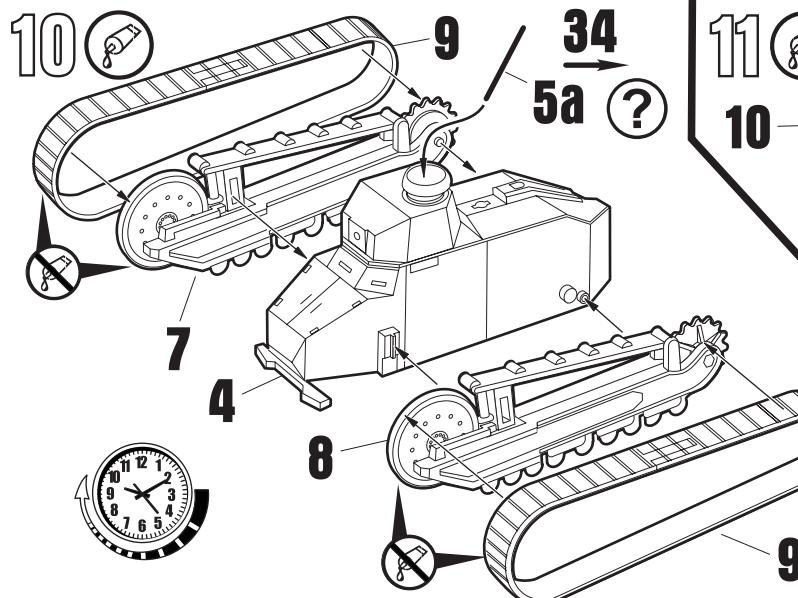
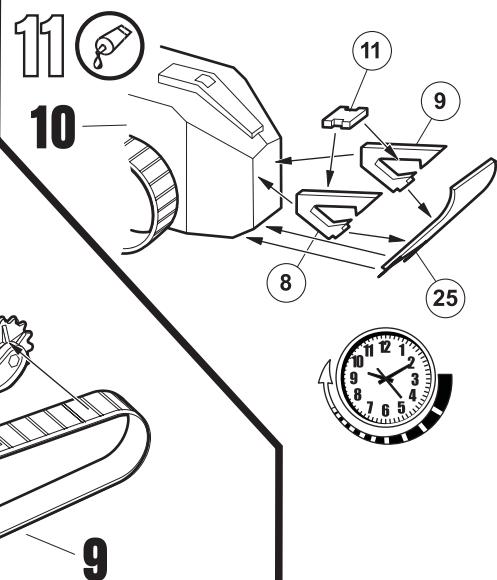
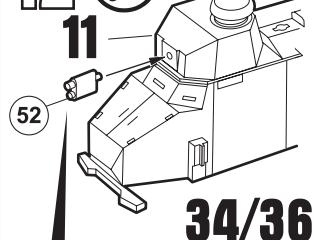
CHAR B.1 bis

RENAULT FT.17



9  2x

Renault FT. 17

10 11 12 

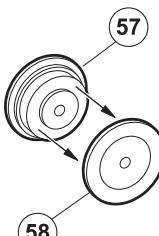
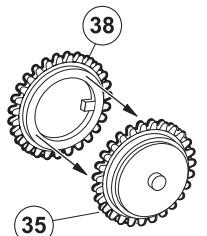
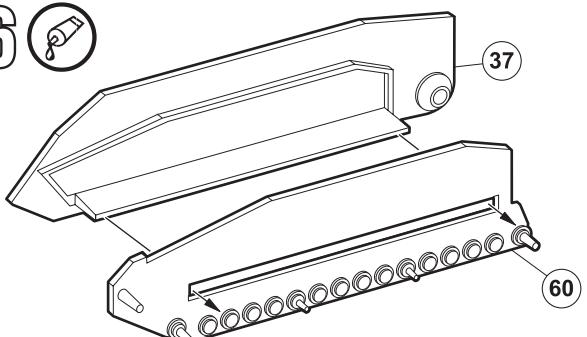
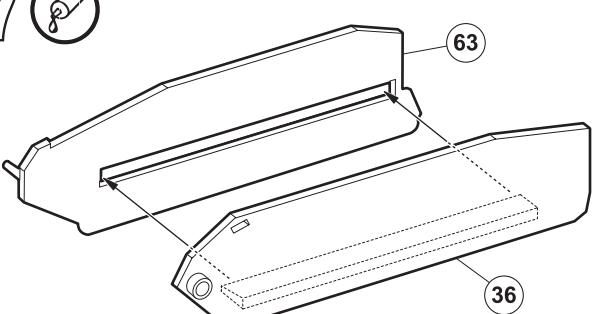
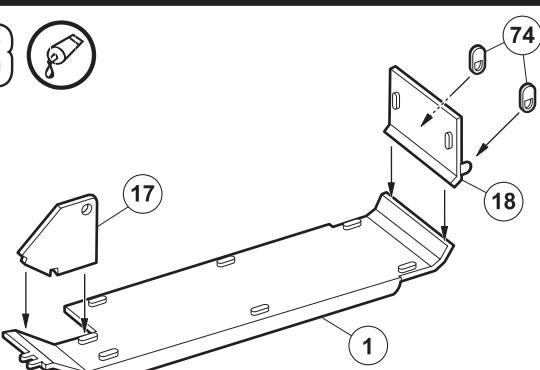
11

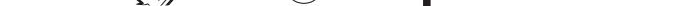
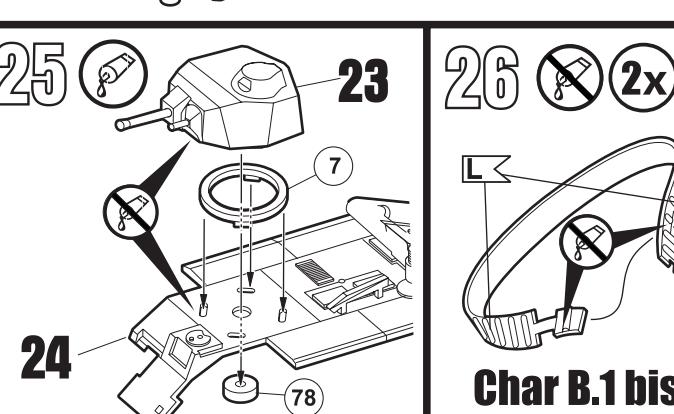
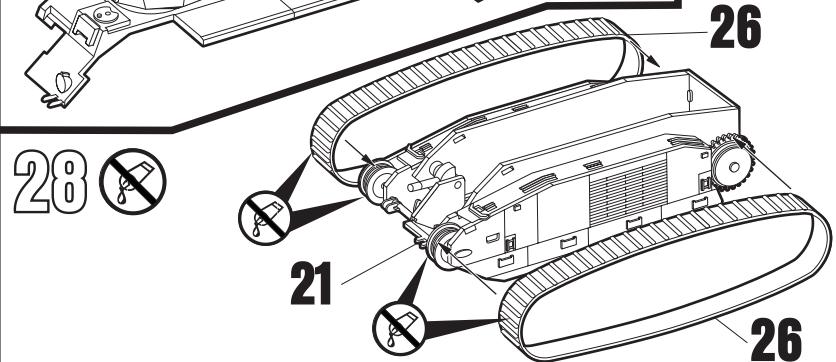
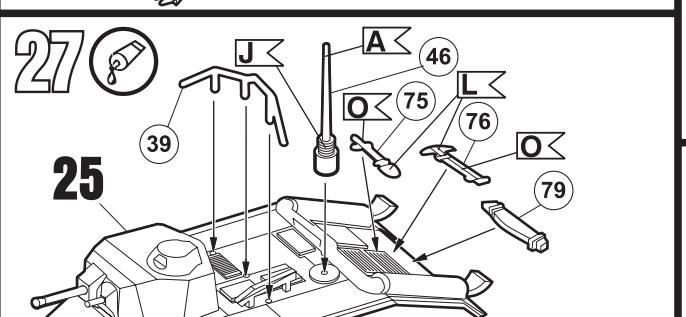
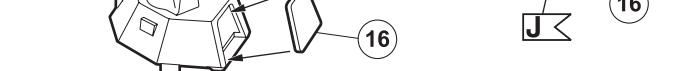
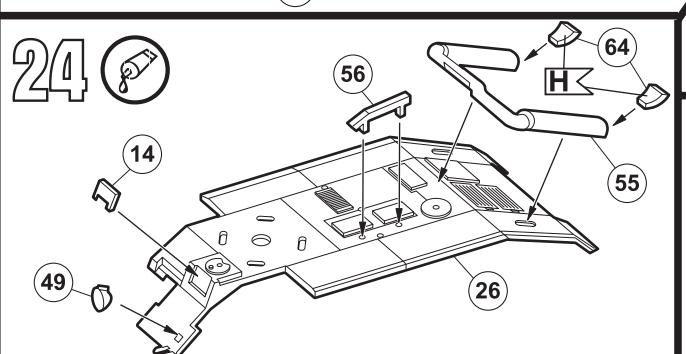
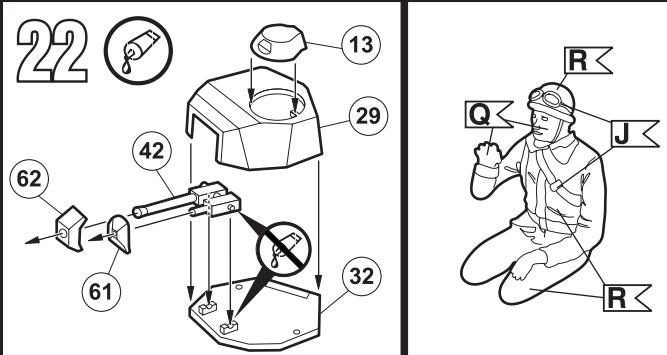
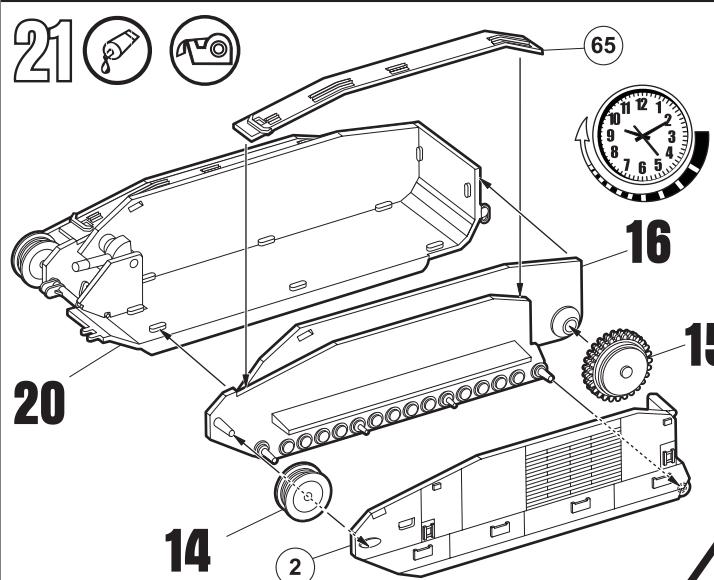
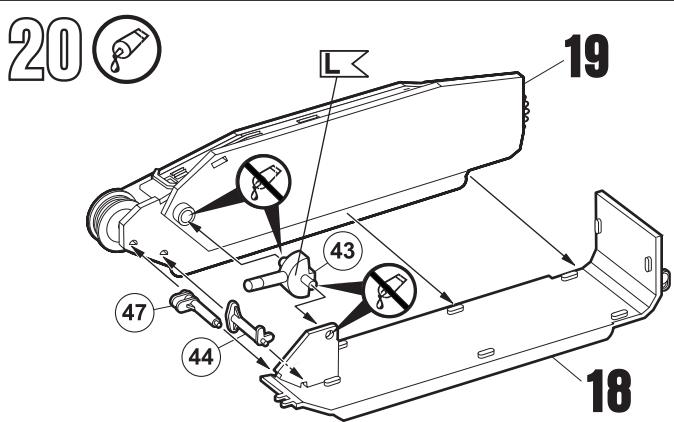
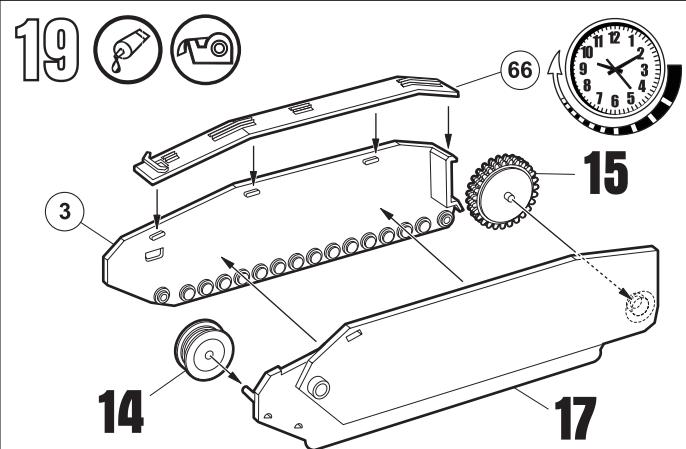
34/36 

?

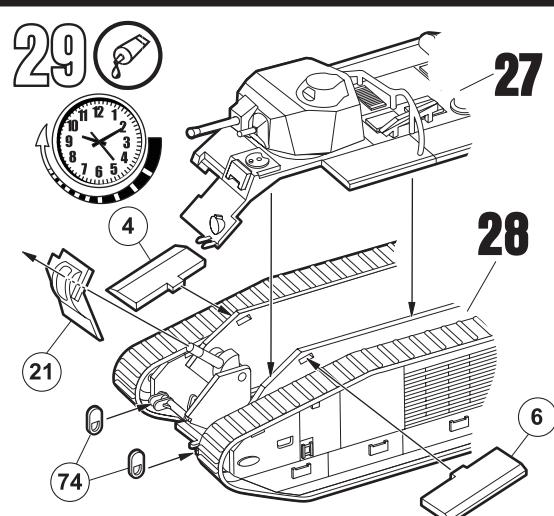
35 

11

14  2x15  2x16 17 18 



Char B.1 bis

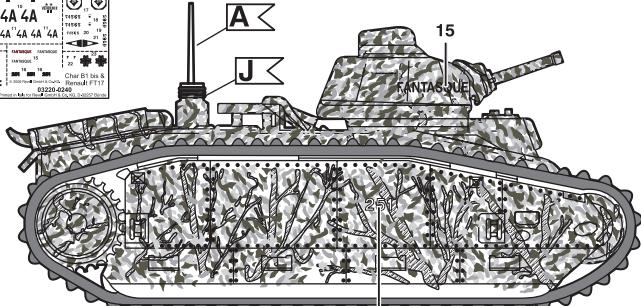
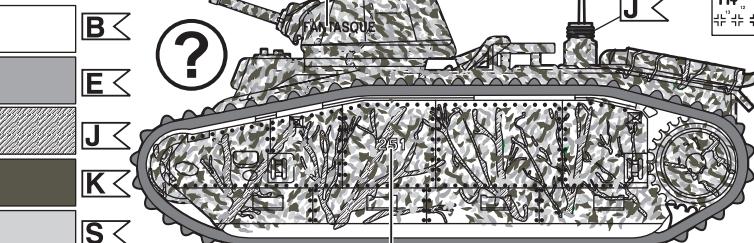
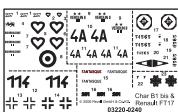


30

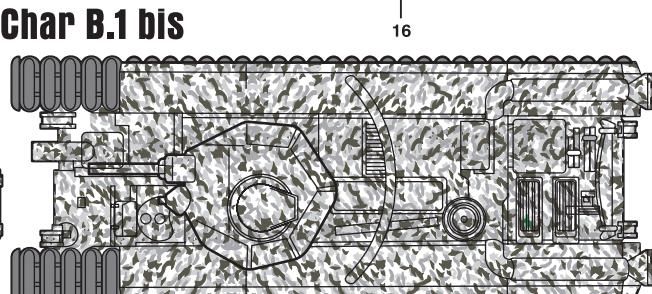
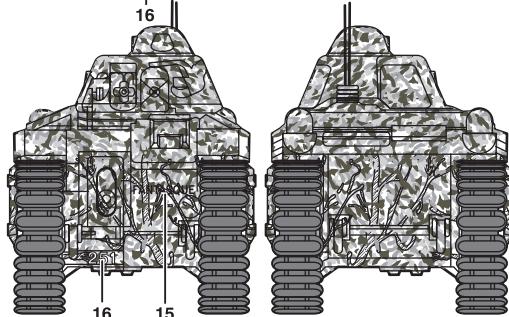
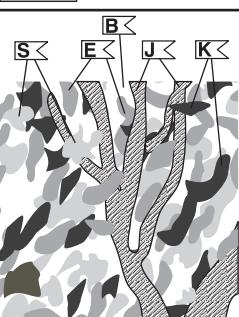
8. BCC, 2. DCR, France 1940

A

J



Char B.1 bis

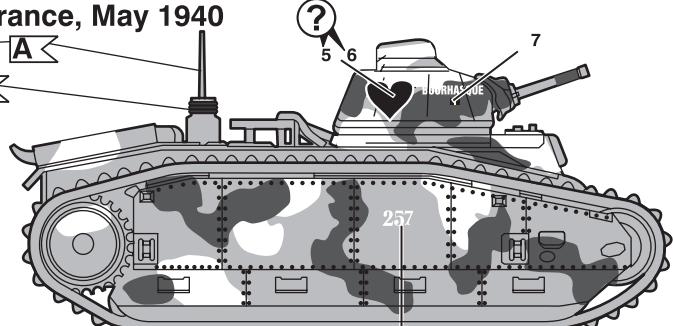
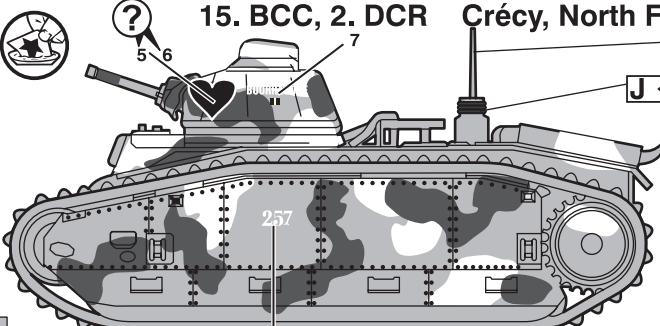


31

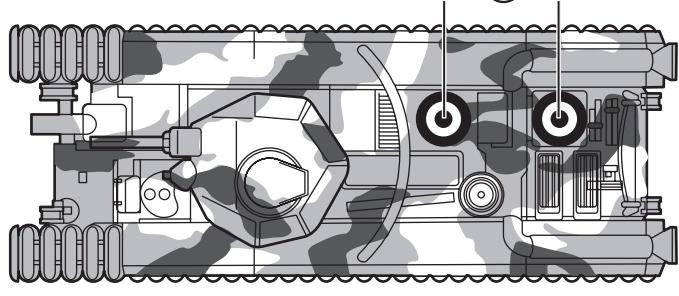
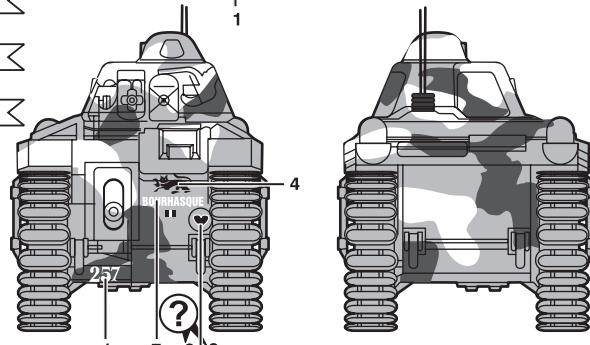
15. BCC, 2. DCR

Crécy, North France, May 1940

?



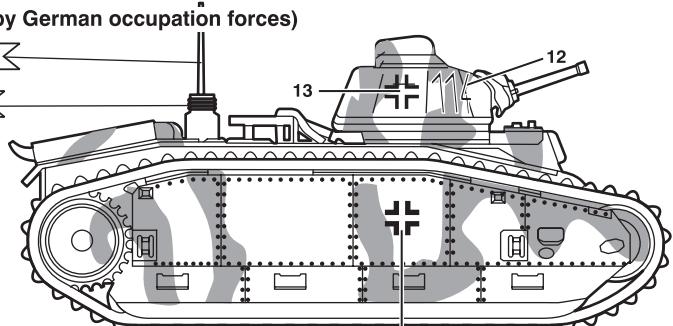
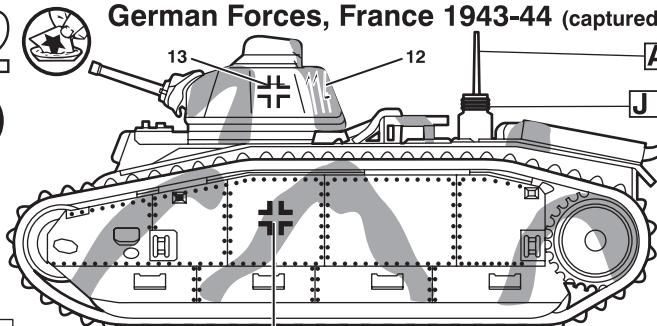
Char B.1 bis

A
B
C

32

German Forces, France 1943-44 (captured by German occupation forces)

?



Char B.1 bis

D
E